

Različica 3

Velja od: 2025.04.30.

1. poglavje: Obseg

(1) Ti splošni pogoji in določila (v nadaljevanju »SPD«) urejajo prodajo izdelkov s strani podjetij BioTechUSA Kft. (H-1033 Budimpešta, Huszti út 60) in BioTechUSA Polska sp. z.o.o. (ul. ZAMKOWA, št. 21A, lok. 4A, kraj PABIANICE, kod 95-200, pošta PABIANICE, država POLJSKA) – v nadaljevanju »BioTechUSA« – določenim B2B partnerjem – v nadaljevanju »Stranka« ali »Partner« – ter nadaljnjo prodajo teh izdelkov s strani B2B partnerjev.

Vsebino pogodb, sklenjenih na podlagi naročil zgoraj omenjenih partnerjev – poleg določb veljavnih zavezujočih zakonov – določajo ti SPD in posebni pogoji, o katerih se stranki skupaj dogovorita.

Če se določbe posamezne pogodbe s stranko izrecno razlikujejo od določb teh SPD, prevladajo določbe posamezne pogodbe. Določbe teh SPD veljajo za vse prihodnje dobave, storitve, ki jih naroči partner, ali ponudbe, posredovane stranki, tudi če določbe SPD niso posebej navedene.

Posebne določbe B2B pogodb, sklenjenih s partnerji, registriranimi v različnih državah, kot tudi posebne določbe B2B pogodb, sklenjenih za obseg ozemlja različnih držav, se lahko razlikujejo od splošnih določb teh SPD. Odstopanja pogojev in določil takšnih pogodb so vključena med posebne določbe teh SPD.

Podjetje BioTechUSA je upravičeno spremeniti določbe teh SPD v okviru veljavne zakonodaje. Morebitne spremembe ne vplivajo na že sklenjene pogodbe (sprejeta naročila).

(2) SPD stranke ali tretjih oseb niso veljavni, tudi če podjetje BioTechUSA izrecno ne nasprotuje njihovi uporabi v posameznih primerih. Tudi če se podjetje BioTechUSA sklicuje na pismo ali kakršno koli izjavo, ki vsebuje ali sesklicuje na poslovne pogoje stranke, ki daje ponudbo, ali tretje osebe, to ne pomeni, da podjetje BioTechUSA soglaša z njihovo uporabo.

(3) Ti SPD veljajo za partnerje, ki po veljavni zakonodaji niso obravnavani kot potrošniki.

2. poglavje: Ponudba in sklenitev pogodbe

(1) Ponudbe podjetja BioTechUSA – bodisi na spletu (spletna trgovina) bodisi v fizični obliki – so nezavezujoče in neobvezne (vabilo k oddaji ponudbe), razen če so izrecno označene kot zavezujoče.

(2) Ko stranka odda naročilo na spletu ali v fizični obliki za določeno blago ali storitve, to predstavlja zavezujočo ponudbo za podjetje BioTechUSA glede blaga ali storitev, vključenih v ponudbo. V primeru spletnega naročila se to nanaša na enote, ki so dodane v »košarico« in poslane podjetje BioTechUSA. Podjetje BioTechUSA sprejme partnerjevo naročilo z ločeno izjavo o sprejemu (ki ni enaka potrditvi prejema naročila) ob bremenitvi partnerjevega bančnega računa s strani podjetja BioTechUSA, ali ob partnerjevem plačilu računa, ki ga izda podjetje BioTechUSA, oziroma, če nič od navedenega ni izpolnjeno, z dostavo blaga, vključenega v naročilo, ali z drugo izvedbo. Veljavna pogodba med podjetjem BioTechUSA in partnerjem, v skladu s katero ima podjetje BioTechUSA obveznost dostave, nastane izključno v naslednjih primerih.

(3) Pravna razmerja med podjetjem BioTechUSA in partnerjem ureja izključno pisna kupoprodajna pogodba, vključno s temi splošnimi pogoji in določili. Ustne obljube, ki jih je podjetje BioTechUSA dalo pred sklenitvijo pogodbe, niso pravno zavezujoče.

(4) Vse spremembe ali dopolnitve dogovorov – vključno s temi splošnimi pogoji in določili – morajo biti narejene v pisni obliki, da so veljavne. Zahteva po pisni obliki je izpolnjena tudi, če komunikacija poteka prek telekomunikacijskih metod, zlasti prek faksa ali elektronske pošte.

(5) Informacije podjetja BioTechUSA glede predmeta dobave ali storitve (npr. teže, dimenzije, sestavine) so zgolj približne, razen če podjetje BioTechUSA zanje izrecno jamči. Podjetje BioTechUSA si pridržuje pravico do odstopanj, ki izhajajo iz zakonskih zahtev ali izboljšav v tehnologiji ali kakovosti, pod pogojem, da bistveno ne vplivajo na predmet sklenjene pogodbe.

(6) Podjetje BioTechUSA si pridržuje lastninsko pravico ali avtorske pravice do vseh ponudb, kot tudi do vseh povezanih podatkov, informacij in dokumentov, ki so z njimi povezani. Partner ne sme uporabljati teh materialov – bodisi s prenosom na tretjo osebo, javnim razkritjem oziroma uporabo ali reprodukcijo, bodisi neposredno bodisi prek tretje osebe – brez predhodnega pisnega soglasja podjetja BioTechUSA, razen v primerih, ko so bili takšni materiali že javno dostopni v času prenosa. Na zahtevo podjetja BioTechUSA mora partner v celoti vrniti in/ali uničiti takšne materiale, vključno s kopijami, če pogajanja ne privedejo do sklenitve pogodbe. Izjema je shranjevanje elektronsko posredovanih podatkov za običajne namene varstva podatkov. Če pogodba ni sklenjena, mora partner predhodno posredovane podatke, informacije in dokumente obravnavati zaupno.

3. poglavje: Cene in plačilo

(1) Cene, ki jih podjetje BioTechUSA navaja na spletu (spletna trgovina) ali v fizični obliki (npr. cenik), veljajo za obseg izvedbe in dobave, ki ju določi podjetje BioTechUSA. Dodatne

ali posebne storitve so predmet ločenih stroškov. Cene so navedene v EUR in, če ni drugače dogovorjeno ali jasno označeno, ne vključujejo stroškov pošiljanja, drugih stroškov ali javnih dajatev (zlasti davkov [npr. DDV] in carin). Za spletna naročila ali naročila, za katera se stranki nista izrecno in pisno dogovorili o cenah, veljajo cene, določene v spletni trgovini podjetja BioTechUSA (<https://shop.biotechusa.com>, <https://scitecnutrition.com>) v trenutku, ko pogodba postane zavezujoča za podjetje BioTechUSA, v skladu s Poglavjem 2(2) teh splošnih pogojev in določil.

(2) Če so cene določene v skladu s cenikom podjetja BioTechUSA, ki velja v času dogovora, te cene ostanejo veljavne tri (3) mesece po sklenitvi pogodbe. Kasneje lahko podjetje BioTechUSA cene enostransko spremeni. Če podjetje BioTechUSA ponudi izdelek po promocijski ceni (tj. začasno prilagojeni ceni, ki velja za omejeno obdobje), je odločitev o odobritvi te promocijske cene za partnerja izključno na strani podjetja BioTechUSA, s katerim je sklenjena dolgoročna prodajna pogodba.

(3) Zneske na računu je treba plačati v roku (10) dni brez kakršnih koli odbitkov, razen če se stranki pisno dogovorita drugače. Plačilo se šteje za izpolnjeno, ko ga prejme podjetje BioTechUSA. Plačilo s čekom ali drugimi nadomestnimi plačilnimi instrumenti je izključeno ali možno le na podlagi posebnega dogovora. Če partner ne opravi plačila do roka plačila, ima podjetje BioTechUSA pravico zaračunati zamudne obresti od dneva zapadlosti po stopnji, ki je enaka trenutni osnovni obrestni meri, ki jo določi Evropska centralna banka, zvišani za 9 odstotnih točk, vendar najmanj 9 % letno. Uveljavljanje takšnih obresti ne vpliva na pravico podjetja BioTechUSA do uveljavljanja dodatnega nadomestila za škodo.

(4) Podjetje BioTechUSA si pridržuje pravico do dostave blaga po povzetju ali predplačilu. Obstoječe pogodbe se lahko v tem pogledu enostransko spremenijo, če se pojavijo utemeljeni dvomi glede partnerjeve pripravljenosti za plačilo (npr. v primeru preteklih zamud pri plačilu) ali plačilne sposobnosti (npr. zamude pri plačilih drugim dobaviteljem). V takih primerih se lahko kot pogoj za nadaljnje dobave zahtevajo dodatna zavarovanja.

(5) Partner lahko pobota nasprotneterjatve ali zadrži plačilo zaradi takšnih terjatev le, če so nasprotna terjatva nesporne za podjetje BioTechUSA ali so bile pravnomočno ugotovljene z dokončno odločbo.

4. poglavje: Dobava, čas dobave

(1) Dobava se izvede s sedeža podjetja BioTechUSA ali ene od njegovih lokacij (EXW).

(2) Roki in datumi, ki jih določi podjetje BioTechUSA, so približni, razen če je rok ali datum izrecno obljubljen ali dogovorjen. Brez obstoja drugih posebnih okoliščin se za sprejemljivo šteje odstopanje v dolžini 18 dni. Če se podjetje BioTechUSA zaveže k

dobavi, se skladnost z roki in datumi dobave določi v trenutku, ko je blago predano prevozniku, špediterju ali drugi tretji osebi, določeni za dostavo, kadar pa prevoz organizira partner, se rok določi z dokončanjem priprav za predajo blaga prevozniku.

(3) Podjetje BioTechUSA je upravičeno – brez poseganja v druge pravice, ki izhajajo iz partnerjeve zamude – enostransko prilagoditi roke ali datume dobave in izvedbe za obdobje, v katerem partner ne izpolnjuje svojih pogodbenih obveznosti do podjetja BioTechUSA.

(4) Podjetje BioTechUSA v nobenem primeru ne odgovarja za nemožnost ali zamude pri dobavi, ki jih povzročijo višja sila ali drugi dogodki, ki jih ob sklenitvi pogodbe ni bilo mogoče predvideti (med drugim vključno z operativnimi motnjami kakršne koli vrste, težavami pri pridobivanju materialov ali energije, zamudami pri prevozu, stavkami, pravnimi prepovedmi, pomanjkanjem delovne sile, energije ali surovin, težavami pri pridobivanju potrebnih uradnih dovoljenj, vladnimi ukrepi ali nepopolnimi, nepravilnimi ali poznimi dobavami s strani dobaviteljev), za katere podjetje BioTechUSA ni izrecno in pisno prevzelo odgovornosti. Če takšni dogodki bistveno ovirajo ali onemogočajo dobavo ali izpolnitev naročila, in ovira ni le začasne narave, je podjetje BioTechUSA upravičeno odstopiti od pogodbe. V primeru začasnih ovir se roki za dobavo ali izvedbo podaljšajo ali prestavijo za čas trajanja ovire, ter ustrezno dodatno obdobje za nadaljevanje.

(5) Podjetje BioTechUSA je upravičeno do delnih dobav, če

a) lahko stranka delno dobavo uporabi za pogodbeni namen,

b) je zagotovljena dobava preostalega naročenega blaga, in

c) to ne povzroča znatnih dodatnih stroškov ali zvišanja stroškov za stranko ali če podjetje BioTechUSA prevzame te stroške ne glede na pomen dodatnih stroškov ali zvišanja stroškov.

(6) Če podjetje BioTechUSA zamuja z dobavo ali izvedbo ali če dobava ali izvedba postane nemogoča iz kakršnega koli razloga, je odgovornost podjetja BioTechUSA za škodo omejena v skladu z 8. poglavjem teh splošnih pogojev in določil.

5. poglavje: Kraj izvedbe, dobava, pakiranje, prenos tveganja, sprejem

(1) Kraj izvedbe za vse obveznosti po pogodbi je sedež podjetja BioTechUSA ali katera koli od njegovih lokacij (EXW). Če podjetje BioTechUSA organizira dobavo ali prevzame stroške dostave na katero koli drugo lokacijo, se s tem ne spremeni kraj izvedbe.

(2) Način dobave in pakiranja se izvede po presoji podjetja BioTechUSA, ki jo izvaja v razumnih mejah.

(3) Tveganje za škodo in druga tveganja preidejo na partnerja, ko podjetje BioTechUSA preda blago prevozniku, špediterju ali drugi tretji osebi, določeni za prevoz. To velja tudi v primeru delnih dobav ali če je podjetje BioTechUSA prevzelo dodatne storitve (kot so dobava, organizacija dobave ali prevzem stroškov dobave). Če je dobava ali predaja odložena zaradi okoliščin, ki jih je mogoče pripisati partnerju, tveganje preide na partnerja, ko je blago pripravljeno za odpremo, in podjetje BioTechUSA o tem obvesti stranko oziroma če sta se stranki dogovorili o določenem datumu izvedbe.

(4) Stroške skladiščenja in druge stroške, povezane z dobavo (npr. vračila, vračilo blaga, zlasti v primerih partnerjeve kršitve pogodbe), ki nastanejo po prenosu tveganja, nosi partner. Enako velja, če so stroški, nastali med dobavo, posledica partnerjevega ravnanja oziroma spadajo v partnerjev obseg odgovornosti. Če se skladiščenje izvaja pri podjetju BioTechUSA, stroški skladiščenja znašajo 0,25 % na teden od vrednosti računa za shranjene transportne predmetov/blaga, vendar najmanj 100 EUR na teden in na enoto blaga. Podjetje BioTechUSA si pridržuje pravico do uveljavljanja in dokazovanja dodatnih ali višjih stroškov skladiščenja.

(5) Podjetje BioTechUSA zavaruje pošiljko proti kraji, lomu, prevozu, požaru in poškodbam zaradi vode ali drugim zavarovljivim tveganjem le na izrecno zahtevo in stroške stranke.

6. poglavje: Garancija, stvarne napake

(1) Podjetje BioTechUSA zagotavlja kakovostno garancijo za izdelke, ki jih prodaja, do konca njihovega garancijskega obdobja, pod pogojem, da je stranka dokazljivo ravnala z izdelkom in ga skladiščila v skladu z ustreznimi predpisi.

(2) Partner mora nemudoma pregledati dobavljeno blago, takoj ko je to mogoče. To opravilo bodisi njegovi zastopniki bodisi tretje osebe. Podjetje BioTechUSA bo sprejelo zahteve za napake ali pomanjkljivo izvedbo le, če partner podjetje BioTechUSA o tem obvesti brez odlašanja, vendar najpozneje v sedmih dneh od trenutka, ko se je pojavila zgoraj omenjena priložnost za pregled. Obveznost pregleda in prijave pritožb posebej vključuje preverjanje, ali dobavljeno blago ustreza naročilu glede vrste, kakovosti in količine, v okviru običajnih komercialnih toleranc. Po potrebi je to treba zagotoviti z vzorčenjem. V primeru napak, ki niso takoj zaznavne (skrite napake), se pravila glede obvestila o napakah ustrezno uporabljajo od trenutka, ko je partner odkril napako ali bi jo moral odkriti z uporabo razumne skrbnosti, ki se pričakuje od povprečnega poslovnega partnerja.

(3) Šteje se, da je partner sprejel izvedbo, če ne izpolni svojih obveznosti pregleda in obveščanja, opisanih v zgornjem pododstavku (2). Na zahtevo podjetja BioTechUSA mora partner na lastne stroške vrniti dobavljeno blago, ki je predmet pritožbe, podjetju BioTechUSA. V primeru upravičenega obvestila o napaki bo podjetje BioTechUSA povrnilo

najugodnejše stroške pošiljanja. Toda stroški, ki izhajajo iz tega, da se blago nahaja drugje kot na sedežu stranke ali na lokaciji, ki je bila predhodno navedena podjetju BioTechUSA pred dobavo, ne bodo povrnjeni.

(4) V primeru napak na dobavljenih izdelkih, kot je opredeljeno v zgornjih določbah, ima podjetje BioTechUSA sprva pravico, da po lastni presoji blago popravi ali brezplačno zagotovi dobavo nadomestnega blaga. Če popravilo ali dobava nadomestnega blaga ne uspe, tj. je nemogoča, nesprejemljiva ali traja nerazumno dolgo, je stranka, ki daje ponudbo, upravičena odstopiti od pogodbe ali sorazmerno znižati ceno.

(5) Če je napaka posledica razlogov, ki jih je mogoče pripisati podjetju BioTechUSA, lahko partner zahteva odškodnino pod pogoji, določenimi v 8. poglavju. Odškodnina in/ali odstop od pogodbe sta izključena, če napaka le neznatno zmanjša vrednost blaga.

(6) Garancija preneha veljati, če stranka spremeni dobavljeno blago sama ali prek tretje osebe brez soglasja podjetja BioTechUSA ali če stranka ravna z blagom v nasprotju z navodili ali priporočili podjetja BioTechUSA. V vseh takih primerih partner nosi dodatne stroške odprave napak.

(7) Dobava rabljenih predmetov na podlagi posebnega dogovora izključuje vso odgovornost za napake na predmetih.

7. poglavje: Blagovne znamke

(1) Podjetje BioTechUSA ima izključne pravice glede uporabe oznak, povezanih z blagom in imenom podjetja BioTechUSA.

(2) Partner mora nemudoma pisno obvestiti podjetje BioTechUSA, če so zoper njega vloženi zahtevki zaradi kršitve takšnih pravic.

8. poglavje: Odgovornost za škodo zaradi napačnega ravnanja

(1) Odgovornost podjetja BioTechUSA za škodo, ki izhaja iz kakršnih koli pravnih razlogov, zlasti nemogočnosti, zamude, nepopolne ali pomanjkljive dobave, kakršne koli kršitve pogodbe, kršitve obveznosti, določenih v pogodbenih dogovorih, in nezakonitega ravnanja v nasprotju s pravnimi predpisi (v vsakem primeru: napačno ravnanje), se izključno določa v skladu z določbami, določenimi v tem 8. poglavju.

(2) Podjetje BioTechUSA ne odgovarja za nobeno napačno ravnanje, ki ga stori samo ali njegovi organi, zakoniti zastopniki, zaposleni ali drugi zastopniki in pomočniki, razen če je bilo takšno ravnanje storjeno namerno ali iz hude malomarnosti ali če napačno ravnanje krši bistveno pogodbeno obveznost, kar pomeni obveznost, katere izpolnitev je nepogrešljiva za izvedbo pogodbe in na katere izpolnitev bi se partner lahko razumno zanašal.

(3) Če je podjetje BioTechUSA odgovorno za škodo v skladu s poglavjem 8(2), je takšna odgovornost omejena na škodo, ki jo je podjetje BioTechUSA predvidelo ali bi jo moralo razumno predvideti kot možno posledico kršitve pogodbe, pri čemer se uporabljajo splošne zahteve glede skrbnosti. Posredna in posledična škoda, ki izhaja iz napak na blagu, se povrne le, če takšna škoda običajno nastane med normalno in predvideno uporabo blaga.

(4) V primerih preproste malomarnosti je odgovornost podjetja BioTechUSA za premoženjsko škodo in kakršne koli nadaljnje finančne izgube, ki iz nje izhajajo, omejena na 25 % pogodbene vrednosti. Ta omejitev odgovornosti ne velja, če partner ob naročilu pisno obvesti podjetje BioTechUSA, da je vrednost izvedbe višja od pogodbene vrednosti.

(5) Zgornje izključitve in omejitve odgovornosti enako veljajo za organe partnerja, njegove zakonite zastopnike, zaposlene in druge pomočnike.

(6) Zgornje omejitve odgovornosti ne veljajo, če napačno ravnanje povzroči škodo življenju ali telesni integriteti. Ta omejitev ne vpliva na obvezne predpise o odgovornosti za izdelke.

9. poglavje: Pridržanje lastninske pravice

(1) Dobavljeno blago ostane last podjetja BioTechUSA do popolnega plačila kupnine. Vendar je partner upravičen do nadaljnje prodaje blaga v okviru svojih splošnih poslovnih dejavnosti. Če partner pridobi kakršne koli terjatve proti tretjim osebam, ki izhajajo iz nadaljnje prodaje blaga ali iz drugih pravnih razlogov, povezanih z blagom (npr. zavarovanje, nezakonita dejanja), partner te terjatve s tem odstopa podjetju BioTechUSA, ki ta odstop sprejme in partnerja pooblasti, da uveljavlja te terjatve v imenu podjetja BioTechUSA, dokler to pooblastilo ni preklicano.

(2) Pred prenosom lastninske pravice s strani podjetja BioTechUSA je zastavljanje blaga ali prenos kot zavarovanje v korist tretje osebe prepovedano brez soglasja podjetja BioTechUSA. Če tretja oseba zaseže ali zastavi blago, mora partner o tem nemudoma obvestiti podjetje BioTechUSA in takoj obvestiti tretjo osebo, da zaseženo ali zastavljeno blago ni partnerjeva last.

10. poglavje: Prodaja na platformi Amazon/Allegro

Če namerava partner nadalje prodajati blago na spletni platformi Amazon, <https://allegro.cz>, <https://allegro.hu>, <https://allegro.pl>, <https://allegro.sk>, ki je dostopna in na voljo v kateri koli geografski evropski državi (z izjemo Turčije), je partner, ob predhodnem soglasju podjetja BioTechUSA, slednjemu dolžan plačati prispevek za trženje na Amazonu/Allegro (AMC). AMC znaša 24,2 % partnerjevega mesečnega

fakturiranega prometa s podjetjem BioTechUSA, vendar ne manj kot 15.000 EUR na mesec. AMC se poravna ob koncu vsakega koledarskega meseca in plača do petnajstega dne naslednjega meseca. Določbe 9. poglavja veljajo tudi za neporavnane terjatve AMC.

11. poglavje: Končne določbe

(1) V primeru kakršnih koli pravnih sporov med partnerjem in podjetjem BioTechUSA so pristojna sodišča glede na sedež podjetja BioTechUSA.

(2) Za urejanje poslovnega razmerja med podjetjem BioTechUSA in partnerjem se uporablja izključno madžarsko pravo.

(3) Če dogovor med strankama ali ti splošni pogoji in določila vsebujejo kakršne koli pomanjkljivosti, te pomanjkljivosti ne vplivajo na veljavnost preostalih določb. Za odpravo takšnih pomanjkljivosti se uporabljajo pravno veljavne določbe, o katerih bi se pogodbeni stranki dogovorili na podlagi ekonomskih ciljev dogovora in namenov teh splošnih pogojev in določil, če bi bili seznanjeni s takšnimi pomanjkljivostmi.

12. poglavje: Pripombe

Partner priznava, da podjetje BioTechUSA hrani podatke, pridobljene iz pogodbenega razmerja, za namene obdelave podatkov in si pridržuje pravico do prenosa teh podatkov tretjim osebam v obsegu, potrebnem za izvedbo pogodbe.

13. poglavje: Posebne določbe, ki veljajo za pogodbe, sklenjene s partnerji, registriranimi v posameznih državah, ali pogodbe, ki veljajo na ozemlju posameznih držav

Stranki uporabljata naslednja odstopanja od splošnih določb, podrobno opisanih v poglavjih 1–12 teh SPD, za pogodbe, sklenjene z naslednjimi osebnimi in teritorialnimi obsegi. Vse določbe teh SPD, ki niso posebej obravnavane spodaj, ostanejo nespremenjene v skladu s splošnimi določbami teh SPD.

Poljska:

Za pogodbe, sklenjene s preprodajalci, registriranimi na ozemlju Republike Poljske, stranki odstopata od splošnih določb teh SPD, kot sledi:

Teritorialni obseg

V skladu s to pogodbo je stranka pooblaščen za izvajanje maloprodaje izdelkov, kupljenih pri podjetju BioTechUSA, na ozemlju Republike Poljske in tudi zunaj Republike

Poljske prek spletnih trgovin. Toda stranka ni pooblaščen za nadaljnjo prodajo izdelkov, kupljenih pri podjetju BioTechUSA, na osnovi veleprodaje (kar pomeni prodajo drugim preprodajalcem ali distribucijo prek spletnih platform za veleprodajo), kar pomeni popolno prepoved kakršne koli veleprodajne nadaljnje prodaje izdelkov, kupljenih pri podjetju BioTechUSA.

Če stranka krši prepoved veleprodajne nadaljnje prodaje, mora stranka podjetju BioTechUSA plačati pogodbeno kazen v višini 100.000 PLN.

Cene in plačilo

Cene, ki jih zagotavlja podjetje BioTechUSA, so bruto zneski, izraženi v poljskih zlotih (PLN), in vključujejo DDV.